

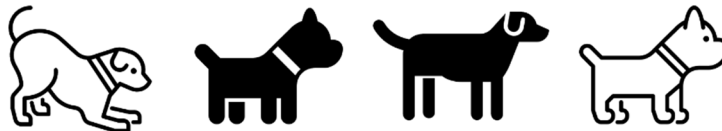
## Новини Україна - Допомога Серпень 2022

Шановні біженці, дорогі приймаючі родини, шановні учасники міграційної роботи міста Зенденхорст, дорогі волонтери допомоги біженцям у Зенденхорсті та Альберсло,

За допомогою цього бюлетеня ми хотіли б надати вам корисну інформацію для вашої прихильності до всіх аспектів інтеграції та сприяти обміну між собою. Цей інформаційний бюлетень буде публікуватися через регулярні проміжки часу та надаватиме вам актуальну інформацію про нові пропозиції та розвиток допомоги біженцям тут, на місці та в околицях. Будь ласка, передавайте цей бюлетень іншим.

З повагою Ваша команда робочої групи Україна-Допомога міста Зенденхорст

### Загальне



#### Податок на собак

У Зенденхорсті потрібно платити податок на собак, яких взяли з собою українські біженці. Відповідальність за це несе власник собаки. Згідно зі статутом про податок міста Зенденхорст, податок на собак можна зменшити, якщо власник отримує пільги відповідно до Кодексу соціального страхування II. Але це стосується тільки однієї собаки. Скорочення неможливе для великих і небезпечних собак і так званих собак із списку державних собак. Детальніше на сайті міста за цим посиланням:

<https://www.sendenhorst.de/fileadmin/ortsrecht/220.pdf>

Собаки, які привезли із собою, повинні бути зареєстровані в місті Зенденгорст і, як тварини, імпортовані з країни, що не входить до ЄС. Вони підлягають реєстрації та вакцинації проти сказу.



### **Як працює довідка для лікування?**

Довідку для лікування також називають лікарняним. Хворі біженці потребують цієї довідки для лікування, якщо вони все ще отримують допомогу від міста Зенденгорст відповідно до Закону про допомогу біженцям. Існує два види довідок для лікування. Один для лікування зубів, інший для всіх інших медичних процедур. Поки перехід до центру зайнятості ще не завершено, біженці за запитом отримуватимуть довідку для лікування від мерії. З цією довідкою біженці можуть звернутися до сімейного лікаря чи стоматолога за власним вибором. Цю довідку необхідно надати в амбулаторії лікаря загальної практики/стоматолога. До кінця терміну дії ви можете повернутися до цього сімейного лікаря/стоматолога, якщо це необхідно, і отримати там подальше лікування. Після закінчення терміну дії, необхідна нова довідка, яку можна отримати в мерії. Місто Зенденгорст бере на себе витрати на лікування. При необхідності звернення до спеціаліста кабінет видає направлення.

Це необхідно надати в мерію та перевірити у відділі охорони здоров'я. Лише після отримання від міста Sendenhorst зобов'язань щодо витрат, ви можете скористатися спеціалізованою медичною допомогою.

Після переведення до центру зайнятості, біженці повинні зареєструватися в медичній страховій компанії за власним вибором з наступного місяця. Тоді ви також отримаєте картку медичного страхування, яку ви повинні пред'являти кожного разу, коли відвідуєте лікаря. Обов'язково повідомте центр зайнятості, у якій медичній страховій компанії ви застраховані. Зараз центр зайнятості бере на себе витрати на охорону здоров'я.

### **Corona- щеплення**

Термінова рекомендація: для біженців є можливість безкоштовного щеплення від Covid-19 проти Corona.

Наразі комісія з вакцинації рекомендувала базову імунізацію двома ревакцинаціями вакциною, яка відповідає західним стандартам охорони здоров'я (наприклад, Cominarty/Biontech, Moderna тощо), для людей віком до 70 років і без важких попередніх захворювань. Також можлива вакцинація дітей від 5 років та підлітків. Це рекомендує Постійна комісія з питань вакцинації.

Скористайтеся нагодою захиститися від корони та важкого перебігу хвороби за допомогою вакцинації.



## Інформація для біженців



### Консультації та консультаційні послуги

- **Відкриті консультаційні години та консультаційні послуги в Haus Siekmann:**

Пн: 10:00-14:00

Алі Мансур  
Тел.: 0162 4042517

Вт: 9-16

Франціска Аніоль  
Тел.: 0175 94 10847

Пт: 9:00-12:30

Ніна Моос  
Тел.: 0175 9407178

Ср: 10:00-12:00

Чт: 10:00-12:00

Пт: 10:00-12:00

Абдель-Махид Обейдат  
Тел.: 0172 2524006

### **УВАГА: змінений графік роботи офісу**

**Пані Аніоль:** Робочі години пані Аніол – у вівторок, 26 липня. та 02.08. 2022 не відбудеться через підвищення кваліфікації. Натомість у п'ятницю, 29 липня та 05.08.2022 пані Аніол буде працювати за пані Моос. У вівторок, 9 серпня 2022 року, консультації пані Аніол знову відбуватимуться у звичайному режимі.

**Пані Моос:** Пані Моос буде з 27.07 по 16.08 включно у відпусці. У п'ятницю, 29.07. та 05.08.2022 замість неї буде пані Аніол. У п'ятницю, 19 серпня 2022 року, пані Моос знову буде на місці.



➤ **Відкриті години консультацій та консультаційні послуги – запис за домовленістю – будь ласка, зателефонуйте нам для особистого запису**

Данієла Гросе Хокамп

AWO Ruhr-Lippe-Ems

Соціальна служба біженців – Соціальна підтримка біженців

Тел: 0173 3947187

Юлія Хайнш

Caritasverband für Ahlen,  
Drensteinfurt und Sendenhorst e.V.

Підтримка біженців

Тел: 02382 893-13

Теодор Лохельтер

Deutsch-Ausländischer Freundeskreis Sendenhorst e.V. (DAF)

Тел: 02526 1384

Єфа Грамс

Caritasverband für Ahlen, Drensteinfurt und  
Sendenhorst e.V.

Міграційні поради для дорослих іммігрантів

Тел.: 02382 893-125

Сузанне Кумбир

Caritasverband für Ahlen,  
Drensteinfurt und Sendenhorst e.V.

Підтримка біженців

Тел.: 02382 893-512

## Пропозиції для тих, хто займається допомогою біженцям

➤ **Воркшоп ВНУТРІШНЯ БЕЗПЕКА – Flucht und Trauma**

Пропозиція навчання від Державної спортивної асоціації для волонтерів або штатних працівників і мережевих партнерів у спорті для біженців, максимум 25 учасників

Семінар «ВНУТРІШНЯ БЕЗПЕКА» надає інформацію на тему «Втеча та травма» та слугує для того, щоб показати, як можна відновити або зберегти внутрішню стабільність. Зміст семінару спрямований на всіх людей, які займаються спортом. Крім передачі загальних базових знань, будуть продемонстровані практичні приклади, в тому числі наведені учасниками зі своєї роботи, яки використовуються для конкретних варіантів дій і поведінки.

Важливою тематикою кожного воркшопу на тему «Робота з травмованими людьми» є



**Sendenhorst**  
Stadt, Land  
und alles Gute



збереження власної стабільності та здоров'я, головна увага приділяється

- Профілактика вигорання
- Самодопомога
- Стійкість

Дата: Сб, 20 серпня 2022

Час: 10 – 17:00

Місце: DJH Jugendherberge

Duisburg Sportpark

Kruppstraße 9

47055 Duisburg-Wedau

Рефернт: Сабине Шрадер

- Дипломований соціальний працівник/вихователь
- Лікар-психотерапевт
- Спеціаліст-консультант з психотравматології

Zentrum für Psychotraumatologie e.V.

Kasse

Більше інформації та реєстрація:

Kompetenzzentrum für Integration und Integration

Серпил Кая

Тел: 0203 7381-749

Реєстрація до 01.08.2022

по E-Mail: [Serpil.Kaya@lsb.nrw](mailto:Serpil.Kaya@lsb.nrw)

## Пропозиції для дітей та молоді

### ➤ **Kita Kohkamp**

Дитячий центр Kohkamp в Альберсло, спонсором якого є Outlaw gGmbH, пропонує ігрову групу для сімей біженців щопонеділка з 15:00 до 17:00. Spieltreff пропонує ігри, обмін думками та підтримку для своїх маленьких і дорослих відвідувачів.

Місце: Kita Kohkamp, Rohrlandweg 29, 48324 Sendenhorst-Albersloh

Питання: Тел: 02535-9595905 або пошта [kita.kohkamp@outlaw-ggmbh.de](mailto:kita.kohkamp@outlaw-ggmbh.de)

### ➤ **Die MuKo e.V. – Музично-художня школа**

Цього року MuKo e.V. також пропонує програму літнього відпочинку. З 26.06. до 05.07.2022 – насичена програма з багатьма майстер-класами та двома дитячими театральними виставами. Завдяки підтримці міста Зенденгорст та Sparkasse Münsterland Ost курси безкоштовні, стягується лише реєстраційний внесок у розмірі 5 євро.

Реєстрація та запитання щодо цього проекту

Дитячо-юнацька школа мистецтв

**KreAktiv in der Muko e.V. Тел.: 02526-3782**



➤ **FIZ Sendenhorst und Albersloh e.V. – Альянс для сім'ї - Літній настрій**

FIZ це місцевий альянс для сімей у Зенденгорсті та Альберсло, разом із кількома партнерами по співпраці, склав різноманітну та захоплюючу програму відпочинку «літнього настрою» у Зенденгорсті та Альберсло на літні канікули 2022 року. Звертаються діти та молодь різного віку. На [www.fiz-sendenhorst.de](http://www.fiz-sendenhorst.de) oder [www.fiz-albersloh.de](http://www.fiz-albersloh.de) всі бажуючі діти та молодь знайдуть багато пропозицій для дозвілля. Флаєр також можна завантажити тут. Будь ласка, зареєструйтеся для індивідуальних заходів у контактних осіб для відповідних пропозицій.

## Інтеграційна підтримка біженців

### Інтеграційні курси

Після літніх канікул, а також після осінніх канікул різні навчальні заклади знову пропонують інтеграційні курси з навчання мови в різних муніципалітетах навколо Зенденгорста. Щоб мати можливість відвідувати інтеграційний курс, потрібен дозвіл, який можна отримати у Федеральному відомстві у справах міграції та біженців (BAMF) або в організації, яка проводить інтеграційний курс. Обов'язковою умовою для подачі заявки на участь в інтеграційному курсі є дозвіл на проживання, виданий відповідно до § 24 Закону про проживання, або фіктивне свідоцтво відповідно до § 81 Abs.3 S.1 у поєднанні з параграфом 5 Закону про проживання, яка вказує на те, що дозвіл на проживання має бути виданий відповідно до § 24 компетентним органом у справах іноземців. До заявки слід додати докази отримання пільг відповідно до AsylbLG або SGB II тощо муніципалітетами / центрами зайнятості. Однак це не є абсолютно необхідним.

### Як знайти курс?

провайдери інтеграційних курсів

- VHS Ahlen
- Освітній інститут Мюнстера – розташування в Алені та Варендорфі
- VHS Warendorf
- VHS Beckum-Wadersloh
- VHS Oelde-Ennigerloh
- Мережа Робота та освіта
- Освіта та навчання gGmbH

За посилання <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Integrationskurse/?coord=423390.5735261&kursart=4&> можна дізнатися про курси та вільні місця на курсах. Ці курси безкоштовні для вас. Витрати на проїзд будуть відшкодовані за бажанням. Деякі постачальники також пропонують догляд за дітьми під час курсів.



## Мовна підтримка для біженців

- AWO Рур-Ліппе-Емс є безкоштовні мовні курси в Алені для українських жінок. 15 серпня 2022 року почнуться мовні курси МіА для жінок знову розпочнуться на Freiheit 1 в Алені. Викладач володіє німецькою та російською мовами. Курс повсякденний і без сертифікату. Курс триває приблизно 8 тижнів і проходить щопонеділка та щочетверга з 10:00 до 12:00 за адресою Freiheit 1, Stadtmitte Ahlen statt.

Окремі жінки з Sendenhorst можуть також брати участь.

Увага: реєстрація проходить через Світлану Діттмар

Контакти фрау Діттмар 0152 25732357

Реєстрація: [dittmar@awo-rle.de](mailto:dittmar@awo-rle.de)

## Події в Зенденгорсті

- **Міжнародний жіночий сніданок**  
Пт, 05.08.2022, 9:00-11:00  
Місце: Haus Siekmann, Weststr. 18, 48324 Sendenhorst  
Контактні персони:  
Мартіна Бекер, Stadt Sendenhorst, Тел. 02526-303-112 або [baecker@sendenhorst.de](mailto:baecker@sendenhorst.de)  
Доротея Хеггер-Лохелтер, DAF, Тек. 02526-1384 або [lohoelters@t-online.de](mailto:lohoelters@t-online.de)



- **Café International**  
Ср, 17.08.2022, 17:00-19:00  
Місце: Haus Siekmann, Weststr. 18, 48324 Sendenhorst

### Публікація вашої інформації та подій у бюлетені Допомога Україні

Якщо ви бажаєте поширити відповідну інформацію в мережі зацікавлених сторін міста Зенденхорст або «відкритих» заходів для штатних та/або почесних радників/керівників міста Зенденхорст, надішліть нам свою інформацію до 10 числа місяця до Анн-Катрін Шульте [schulte@sendenhorst.de](mailto:schulte@sendenhorst.de)

### Архів інформаційних бюлетенів

Незабаром ви знайдете архів нашого бюлетеня на нашій домашній сторінці за адресою [www.sendenhorst.de](http://www.sendenhorst.de)